

## **Захисти український дубляж разом з кіногероями!**

*Акція: 25-го квітня 2012р., Біля Держкіно (вул. Лаврська, 10) – через дорогу від Лаври, вхід з двору.*

Улюблені кіногерої разом з кіноглядачами придуть до Держкіно, щоб передати чиновникам звернення з вимогою обов'язкового дублювання або озвучення іноземних фільмів в Україні. Цю вимогу Кабінет Міністрів з подачі Держкіно скасував постановою №168. Таким чином в Україну дозволено ввозити для прокату фільми, дубльовані чи озвучені російською мовою в Росії.

Досі фільми мали дублюватися чи озвучуватися лише в Україні. Завдяки цьому розвалявся українська школа кінодубляжу, створювалися робочі місця, на кіноекранах панувала українська мова, а український бюджет отримував додаткові кошти.

Постанова №168 призведе до того, що ці гроші зароблятимуть бізнес і бюджет сусідньої країни, яку нинішня влада любить більше за власну. Саме так було до 2006 року, коли в Україні не існувало власного кіноринку і студій дубляжу, а в прокаті безроздільно панувала російська мова.

Картину нищення українського дубляжу доповнив напад 5 квітня податківців на студію «Ле доен», де дублювалося понад 60% усіх іноземних фільмів, що вийшли на українські екрани. Вилучивши апаратуру, податківці паралізували роботу студії.

Українські кіномитці, діячі української культури та громадські активісти вийшли на акції протесту, вимагаючи скасувати ганебну постанову № 168 і повернути апаратуру студії «Ле Доен».

Внаслідок цих протестів апаратуру студії дубляжу повернуто, і дубляж українських фільмів відновився в повному обсязі.

Проте ні Держкіно, ні уряд не збираються виконувати головної вимоги – відновити дію норми про обов'язкове дублювання чи озвучення іноземних фільмів в Україні.

Якщо ми не зупинимо законодавчий бандитизм антиукраїнської влади, яка діє на угоду іноземним бізнесменам, український кінодубляж буде знищено. І ми отримаємо поганенько продубльовані і абияк озвучені за кордоном фільми.

Тому кампанія на захист українського кінодубляжу буде розгортатись по всій Україні й не закінчиться, поки українська влада не припинить погіршувати вже сьогодні життя українських перекладачів, акторів, режисерів, операторів та відбирати кошти у пенсіонерів, інвалідів, бюджетників.

Приходь і запрошуй інших, поширюй цю інформацію всіма доступними способами

Долучайся до кампанії на захист українського дубляжу в засобах інформації, соціальних мережах та на вулиці.